

## Word and Term Bank

(Updated 06/01/2011)

Absorbed	Absorto
Act	Ley, acto
Address	Abordar (un asunto), atender (necesidades)
Addressee	Destinatario
Adequate Yearly Progress (AYP)	Progreso Anual Adecuado
Administrator	Administrador, funcionario escolar
After school	Después de clases
Application	Solicitud
Apply	Presentar una solicitud
Appreciation	Agradecimiento, reconocimiento
Area code	Código de Área (teléfono)
Assertive	Enérgico
Assessment	Evaluación, prueba para precisar o determinar
Assets	Bienes, adquisiciones, propiedades
Assignment	Asignación, tarea
Assistant Principal	Subdirector de la escuela
Assistant Superintendent for...	Superintendente Asistente para...
Associate	Asociado
Athletics	Atletismo, deportes
Attention span	Lapso de atención
Autism Spectrum Disorder (ASD)	Trastorno de Espectro de Autismo
Awareness	Nivel de conciencia, tomar conciencia de algo, estar consciente
Ballot	Boleta de votación, voto
Before school	Antes de clases
Behavior	Conducta, comportamiento
Belief	Creencia, convencimiento
Benchmark	Meta académica
Bond	Establecer lazos (afectivos)
Breastfeeding	Lactancia materna
Bright Futures Scholarship	Beca <i>Bright Futures</i>
Build on	Avanzar a partir de...
Bullying	Intimidación
Businesses (school associates)	Sector empresarial asociado con el Distrito o la escuela
By the... (date)	A más tardar el...
CELLA	Evaluación Abarcadora del Aprendizaje del Idioma Inglés
Career	Profesión, oficio, carrera
Caregiver	Proveedora de cuidado, maestra (HS/EHS)
Challenge	Desafío, reto
Checklist	Lista de control
Cheerleaders	Animadoras de eventos deportivos, porristas
Chicken pox	Varicela, china
Child Study Team	Equipo de Estudio del Niño
Classroom	Aula, salón de clases
Clearinghouse	Centro de información
Closed-toe shoes	Zapatos de puntera cerrada
Coach	Entrenador
Coaching	Entrenamiento
Cohort class	Clase con la que debería graduarse junto con sus compañeros de kindergarten
Collect	Recolectar, recoger datos
College	Colegio universitario
Compliance	Verificación de la legalidad del proceso
Comprehensive	Abarcador, integral, amplio, extenso, total
Community college	Colegio comunitario
Concurrent	Simultáneo, concurrente
Continuous Care	Preocupación Continua (preocupación positiva)
Continuous Progress	Progreso Continuo

Cooing	Balbuceo (del bebé)
Core	Básico, central, vertebral
Crisis intervention	Intervención de Crisis
Curriculum	Currículo
Custodian	Conserje, personal de limpieza
Data	Datos, información
Deaf/Hard of Hearing (D/HH)	Sordo/Con limitaciones auditivas
Decode	Descifrar, decodificar
Deliver	Impartir, entregar
Dependable	Confiable
Designee	Designado
Developmental Delay (DD)	Retraso de Desarrollo
Device	Dispositivo
Differentiated instruction	Instrucción diferenciada
Directions	Instrucciones, directrices
Disability	Discapacidad
Discharge	Dar de baja, secreción
Disruptive	Perturbador, que interrumpe
Distress	Sufrimiento
District School Board of Pasco County	Junta Directiva del Distrito Escolar del Condado de Pasco
District Vision	Crear una comunidad que trabaje junta para que todos los estudiantes de Pasco alcancen su mayor potencial
District Advisory Council (DAC)	Consejo Asesor del Distrito
Dominant	Predominante (idioma)
Drainage	Drenaje, supuración
Drill	Simulacro, ensayo (incendio, evacuación)
Dual enrollment	Matrícula doble o matrícula dual
Dual-Sensorial Impaired (DSI)	Limitado en dos de los sentidos o Limitado bi-sensorial
Due process hearing	Audiencia de debido proceso
Educational planning	Planificación educacional
Eligibility	Elegibilidad
Embed	Encajado, integrado
Emergency Card	Tarjeta de Emergencia (información del estudiante)
Emotional Behavior Disability (EBD)	Discapacidad de Conducta Emocional
Emotionally Handicapped (EH)	Limitado Emocional
Empathetic support	Apoyo emocional
Employment law	Legislación laboral
Encourage	Promover, motivar, estimular, instar, alentar
English for Speakers of Other Languages (ESOL)	Inglés para Personas que Hablan Otros Idiomas
English Language Learner (ELL)	Aprendiz del Idioma Inglés
Environment	Entorno, ambiente
Envision	Visualizar, imaginar
Exceptional Student Education (ESE)	Educación de Estudiantes Excepcionales
Exempt	Eximir
Exempted	Exento
Exemption	Exención
Expectant mother	Madre embarazada
Expertise	Pericia
Expulsion Hearing	Audiencia de Expulsión
Extended School Year (ESY)	Año Escolar Extendido
Facility	Instalación
Faculty	Claustro o cuerpo de profesores, personal docente
Free Application for Federal Student Aid (FAFSA)	Solicitud de Ayuda Federal Gratuita al Estudiante
Family Partnership Agreement (FPA)	Acuerdo de Trabajo Conjunto con la Familia
Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)	Ley de Derechos Educativos y Privacidad de la Familia
Five Years Strategic Plan	Plan Estratégico Quinquenal
Families Learning at School and Home (FLASH)	Familias Aprendiendo en la Escuela y el Hogar

Fickle	Inconsecuente, caprichoso, contradictorio, impredecible
Flip Flop	Chanquetas
Florida Comprehensive Assessment Test (FCAT)	Prueba Evaluativa Abarcadora de Florida
Florida Migrant Interstate Program	Programa Estatal de Florida para Estudiantes y Familias Migratorias
Flu	Gripe
Flyer	Volante, hoja suelta informativa
Focus	Enfoque, enfocarse en, tratar (algo), trabajar en...
Food Stamps	Cupones de Alimentos
Form	Formulario, planilla
Foreign Languages in Elementary Schools (FLES)	Idiomas Extranjeros en la Escuela Elemental
Foster	Fomentar, sustituto (padres)
Free tutoring	Tutoría gratuita
Full change of clothing	Muda completa de ropa
Funded	Subvencionado
Fussy	Inquieto
Gifted	Superdotado, talentoso
Good standing	De buena reputación, en buena situación con
Grade	Grado, calificación
Grade Point Average (GPA)	Promedio General de Puntos
Grade Report	Informe de Calificaciones
Graduation Enhancement Programs	Programas de Oportunidades de Graduación
Grant	Subvención (federal, estatal)
Grief	Aflicción
Grooming	Acicalamiento, arreglo personal
Guardian	Encargado legal
Guidance Counselor	Consejero Orientador
Guidelines	Directrices
Handicap	Limitación
Hardship	Miseria, sufrimiento, razón de fuerza mayor
Harassment	Acoso
Has much to be desired...	Tiene mucho que desear...
Hearing	Audiencia
Hearing Officer	Oficial de Audiencia
High Scope	Largo Alcance
Hiking	Caminata
Honor points	Puntos por cursos especiales
Honor Roll	Lista de Honor
Hospital/Homebound Education (H/HB)	Educación en el Hospital/Hogar
Household	Núcleo familiar
Individualized Education Plan (IEP)	Plan Educativo Individualizado
Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)	Ley para la Educación de Individuos con Discapacidades
Instructional Assistant	Asistente Educativo
Instructional media	Medios educativos
Immunization	Inmunización, vacunación
Impact	Afectar, impactar
Impaired	Impedido
Improve	Mejorar
Informed Notice	Aviso Informado
Input	Opinión
Intellectual Disabilities (ID)	Discapacidades Intelectuales
Instructional Resource Center (IRC)	Centro de Recursos Educativos
Involvement	Participación, (to involve: involucrar)
Keen	Agudo
Kin care	Cuidado por familiares
Jaundice	Ictericia
Ladybug	Mariquita
Language Arts	Artes del Lenguaje
Language Therapy (LT)	Terapia del Lenguaje

Layers (to dress in) (Dress Code)	Vestir con varias piezas de ropa
Learning for a lifetime	Un aprendizaje para toda la vida
Least restricted environment	Ambiente menos restrictivo posible, ambiente de menor restricción
Legal guardian	Encargado legal
Life long learners	Aprendices para toda la vida
Life long learning	Aprendizaje para toda la vida
Link	Enlace, vínculo, lazo
Literacy	Alfabetización, superación educacional
Little PreK Press	El Pequeño Periódico de PreK
Living the Vision	Dándole vida a la Visión
Lockdown	Encerramiento por emergencia
Log	Registro, control
Make decisions	Tomar decisiones
Make-up credits	Créditos de reposición (recuperación)
Match	Aparear, agrupar una cosa con otra según forma, color, tamaño, etc.
Measurable annual goals	Metas anuales que puedan ser medidas
Migrant	Migratorio (inmigrante/emigrante)
Migrant Education Program	Programa para la Educación de Estudiantes Migratorios
Monitor	Seguir de cerca, supervisar
Monitoring	Seguimiento
Newsletter	Boletín
No later than...	A más tardar el...
Notice	Aviso
Nourish	Nutrir, alimentar
Nurture	Cultivar (conocimientos, crianza)
Occupational Therapy (OT)	Terapia Ocupacional
Officer	Directivo, oficial
Orthopedic Impairment (OI)	Impedimento Ortopédico
Other Health Impairment (OHI)	Otras Limitaciones de Salud
Parents-Teachers Organization (PTO)	Organización de Padres-Maestros
Pasco County District School Board	Junta Directiva del Distrito Escolar del Condado de Pasco
Pasco County Schools	Escuelas Públicas del Condado de Pasco
Pasco Learning and Activities Centers for Enrichment (PLACE)	Centros de Aprendizaje y Actividades para el Enriquecimiento Educacional de Pasco
Path	Sendero, camino, ruta
PEACE Summer Camp	Campamento de Aventuras del Ambiente de Pasco
Peer	Compañero de clase
Pep rally	Reunión de motivación, entusiasmo, etc.
Performance	Desempeño, ejecución
Physical Therapy (PT)	Terapia Física
Physically Impaired (PI)	Limitado Físico
Pinwheel	Reguilete
Placement	Ubicación
Plan	Plan, programación
P.O. Box	Apartado postal
Policy	Norma
Praise	Elogiar, halagar
Pre-K Services	Servicios de Prekindergarten
Preserve	Preservación (ecológica, ambiental, etc.)
Press Release	Comunicado de Prensa
Principal	Director de la escuela
Problem Solving	Solución de problemas
Procedural Safeguards	Derechos de Procedimiento
Proficiency	Competencia (en el dominio de un idioma)
Progress monitoring	Seguimiento del progreso
Progress Monitoring Plan (PMP)	Plan de Seguimiento del Progreso
Progress Report	Reporte de Progreso
Provide	Proveer, suministrar, entregar

Pullover	Pulóver, camiseta
Pupil	Alumno
Puzzle	Rombecabezas
Qualification	Calificación
Quick Reference Guide	Guía de Referencia
Randomly	Al azar
Rate	Tarifa, cargo
Referral	Referido, remisión
Refine	Perfeccionar, refinar
Reinforce	Reafirmar, apoyar
Related services	Servicios relacionados, servicios afines
Remedial work	Trabajo de remedio
Report Card	Informe de Calificaciones
Response to Intervention (RtI)	Respuesta a la Intervención
Rhymes	Rimas
Riddles	Adivinanzas, acertijos
Roundup	Periodo de captación
Runaway	Huido de su hogar, escapado
Running record	Revisión continuada del nivel de... (p.ej. lectura)
Schedule	Programación
School Advisory Council (SAC)	Consejo Asesor de la Escuela
School based	De la escuela, en la escuela
School Board of Pasco County	Junta Directiva Escolar del Condado de Pasco
School boundaries	Límites geográficos de la escuela, área de asistencia, fronteras de la escuela
School Choice	Selección de Escuela
School Diagnostician	Especialista en Pruebas Diagnósticas Escolares
School grounds	Predios de la escuela, terrenos de la escuela
School Improvement Plan	Plan de Mejoramiento de la Escuela
Scholarship	Beca
Score	Puntuación
Screening	Prueba pre-diagnóstica
Self-contained student	Todo el tiempo en el mismo aula con estudiantes de condiciones similares
Sequence	Secuencia, secuenciar
Skill	Destreza, habilidad
Small pox	Viruela
Smooth transition	Transición fluida
Soda	Refresco
Sort	Agrupar, clasificar según forma o color, etc.
Special education	Educación especial
Specific Learning Disabilities (SLD)	Discapacidades Específicas de Aprendizaje
Speech/Language Impaired (SI/LI)	Impedimentos del Habla o del Lenguaje
Speech Therapy (ST)	Terapia del Habla
Spread	Propagación
Staff	Miembro del personal
Stakeholder	Asociado, participe, interesado (en la educación)
Standard	Estándar
Status	Estatus, situación
Stillbirth	Bebé nacido muerto
Stock	Existencias
Strengths	Puntos fuerte, fortalezas, habilidades
Stubborn	Testarudo
Student achievement	Logros del estudiante
Student Code of Conduct	Código de Conducta del Estudiante
Substance abuse	Abuso de sustancias, abuso de drogas; consumo de drogas
Sunshine State Standards	Estándares <i>Sunshine State</i>
Superintendent	Superintendente
Supplemental Educational Services (SES)	Servicios Educativos Suplementarios
Supplies	Abastecimientos, suministros

Supply	Suministrar
Survey	Encuesta
Tattle	Chismear, instigar
Tantrum	Rabieta
Test	Prueba
Therapist	Terapeuta
Therefore	Por tanto, ...
Tier	Escalón
Timely	Oportuno
Tip	Consejo, indicio
Title I Schools	Escuelas Título I
Topic	Tema, asunto
Transition Individualized Education Plan (TIEP)	Plan Educacional Individualizado de Transición
Traumatic Brain Injury (TBI)	Lesión Traumática del Cerebro
Trespassing	Intrusión, acceso no autorizado
Truancy	Deserción escolar
Truancy Intervention Program	Programa de Intervención para la Deserción Escolar
Unique	Singular, único, específico, excepcional, característico
Unweighted points	Sin contar puntos de calidad por cursos adicionales
Urge	Instar, urgir, estimular
Visually Impaired (VI)	Impedimentos de Visión
Waive	Declinar, obviar
Waiver	Dispensa
Water activities	Actividades acuáticas
Wed	Combinar, enlazar, casar
Weight gain	Aumento de peso
Weight loss	Pérdida de peso
Weighted points	Incluyendo puntos de calidad por cursos adicionales
Whereas	Por cuanto...
Workshop	Taller
ZIP Code	Código Postal